



Questo manuale d'istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per [DCG Eltronic KM1508](#) o cerca il tuo prodotto tra le [migliori offerte di Cottura elettrica e impastatrici](#)

 **trovaprezzi.it**

Questo manuale d'istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per [DCG Eltronic KM1508](#) o cerca il tuo prodotto tra le [migliori offerte di Robot da Cucina](#)



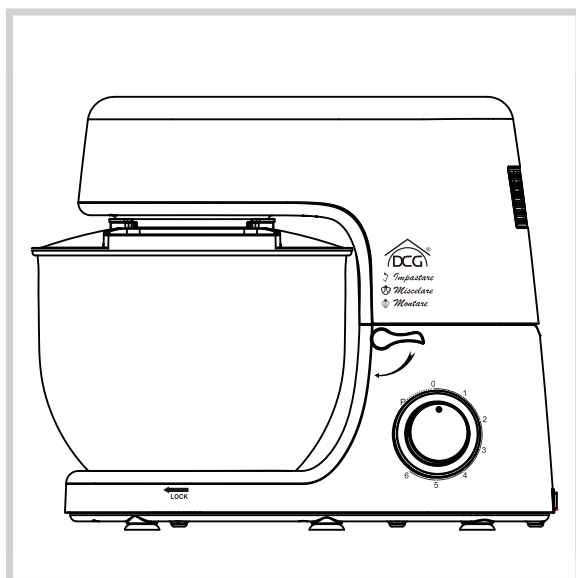
# Manuale d'uso

User manual

Mod.: KM1508

IT

EN



## Impastatrice planetaria

Stand mixer

## **ITA: INDICE**

Simbologia.....	p. 2
Avvertenze di sicurezza.....	p. 3
Informazioni d'uso.....	p. 5
IM46.....	p. 5
Funzionamento impastatore.....	p. 6
Selezione del tipo di accessorio.....	p. 6
Pulizia.....	p. 6
Caratteristiche tecniche.....	p. 6
Ricette.....	p. 6
Trattamento dei rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.....	p. 11

## **ENG: INDEX**

Symbols.....	p. 2
Safety instructions.....	p. 7
General information.....	p. 9
IM46.....	p. 9
Kneading.....	p. 10
Select the attachment.....	p. 10
Cleaning.....	p. 10
Technical features.....	p. 10
Waste of Electric and Electronic Equipment (WEEE Directive).....	p. 11

## CLASSI DI PROTEZIONE / PROTECTION CLASSES



**ATTENZIONE**  
**RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE**  
**NON ESPORRE A PIOGGIA E UMIDITA'**



**WARNING**  
**ELECTRIC SHOCK RISK**  
**DO NOT EXPOSE TO RAIN OR MOISTURE**



ATTENZIONE: NON APRITE L'APPARECCHIO. ALL'INTERNO NON VI SONO COMANDI MANIPOLABILI DALL'UTENTE NE' PARTI DI RICAMBIO. PER TUTTE LE OPERAZIONI DI SERVIZIO RIVOLGERSI AD UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO.

**Se l'apparecchio ha impresso i simboli sottostanti, significa che le caratteristiche tecniche sono corrispondenti al simbolo.**



Questo simbolo segnala la presenza all'interno del prodotto di componenti operanti ad alta tensione; non apritelo in nessun caso.

**This symbol warns the user that un-insulated dangerous voltage inside the system may cause an electrical shock. Do not open the case.**



Questo simbolo indica che l'apparecchio appartiene alla **Classe II**: ciò significa che l'apparecchio è a doppio isolamento, quindi, non necessita di spina con messa a terra.

**Class II Appliance symbol. The double insulated electrical appliance is one which has been designed in such a way that it does not require a safety connection to electrical earth/ground.**



Attenzione: questo simbolo indica all'utente istruzioni importanti da leggere e da rispettare durante l'utilizzo del prodotto.

**Caution: this symbol reminds the user to read carefully the important operations and maintenance instructions in this owner's guide.**

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

Di seguito sono riportate importanti indicazioni riguardanti l'installazione, l'uso e la manutenzione; conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione; utilizzare il prodotto solo nel modo indicato dal presente libretto di istruzioni; ogni altro uso è da considerare improprio e pericoloso; perciò il costruttore non può essere considerato responsabile nel caso in cui vi siano danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Prima dell'uso verificare l'integrità dell'apparecchio: in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi all'assistenza.

Non lasciare gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, graffette, ecc.) alla portata dei bambini in quanto sono potenziali fonti di pericolo; inoltre, ricordiamo che questi, devono essere oggetto di raccolta differenziata.

Accertarsi che i dati di targa siano compatibili con quelli della rete elettrica; l'installazione deve essere effettuata in base alle istruzioni del costruttore considerando la potenza massima indicata in targa; un'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, per i quali il costruttore non può essere considerato responsabile.

Se fosse necessario l'uso di adattatori, prese multiple e prolunghie utilizzare quelli conformi alle vigenti norme di sicurezza; non superare i limiti di assorbimento indicati su adattatore e/o prolunghie, nonché quello di massima potenza marcato sull'adattatore multiplo.

Non lasciare l'apparecchio inutilmente inserito; meglio staccare la spina dalla rete di alimentazione quando l'apparecchio non viene utilizzato.

Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito.

Le operazioni di pulizia devono essere effettuate dopo aver staccato la spina.

Qualora l'apparecchio sia fuori uso e si sia deciso di non ripararlo, si raccomanda di renderlo inutilizzabile tagliando il cavo di alimentazione.

- Non avvicinare il cavo di alimentazione a oggetti taglienti o a superfici calde e non tirarlo per staccare la spina. Non lasciarlo penzolare dal piano di lavoro dove un bambino potrebbe afferrarlo. Non utilizzare il prodotto in caso di danni al cavo di alimentazione, alla spina o in caso di cortocircuiti; fare riparare il prodotto da un centro di assistenza autorizzato.
- Non esporre il prodotto a condizioni atmosferiche dannose come pioggia, umidità, gelo, ecc. Conservarlo in luoghi asciutti. Non maneggiare o toccare il prodotto con mani bagnate o a piedi nudi.
- Questo prodotto non deve essere utilizzato dai bambini, nemmeno se hanno più di 8 anni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se a loro è stata assicurata sorveglianza oppure se hanno ricevuto istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Tenere il prodotto ed il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini sotto 8 anni.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, o in caso di guasto e/o di cattivo funzionamento non manomettere l'apparecchio. L'eventuale riparazione deve essere effettuata dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio e far decadere i termini di garanzia.

- L'apparecchio non è progettato per essere usato attraverso timer esterni o telecomandi. Prima di ogni utilizzo svolgere il cavo di alimentazione.

- Questo apparecchio è progettato per uso domestico o applicazioni simili come: cucine per il personale in negozi, uffici o altri luoghi di lavoro, per i clienti in hotel, motel, bed & breakfast o residence.
- Non sottoporre il prodotto ad urti, potrebbero danneggiarlo. Utilizzare solo ricambi ed accessori originali e compatibili.
- Non utilizzare sotto o accanto a materiali infiammabili come le tende, fonti di calore, zone fredde e vapore.

## INFORMAZIONI D'USO

**ATTENZIONE: non lavare gli accessori in lavastoviglie, poiché il lavaggio aggressivo della lavastoviglie rovina l'alluminio, rendendolo scuro e opaco.**

- Al primo utilizzo lavare con cura le parti che andranno a contatto con gli alimenti: contenitore, coperchio ed accessori.
- Per evitare il surriscaldamento del motore non utilizzare l'apparecchio in funzione continua per più di 20 minuti; in tal caso intervallare con almeno 10 minuti di riposo. Non utilizzare a vuoto il prodotto.



**- Non inserire le dita nel contenitore degli alimenti mentre il prodotto è in funzione. Tenere capelli e vestiti lontano dagli accessori in movimento.**

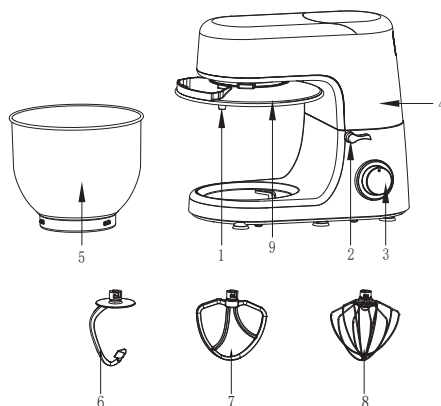
**- Non inserire oggetti o ingredienti se la macchina sta lavorando.**

- Portare il selettore di accensione su "0" (OFF) prima di ogni inserimento della spina
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, stabile e non scivolosa.
- Prima di azionare l'apparecchio controllare che le parti siano montate in modo corretto.
- Prima di collegare la spina montare l'accessorio scelto.
- Prima di rimuovere gli accessori spegnere l'impastatore. Pulire gli accessori dopo ogni utilizzo.
- L'utilizzo di accessori non originali può danneggiare il prodotto e far decadere i termini di garanzia.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.
- Staccare la spina dalla presa elettrica dopo l'uso e/o prima di montare o smontare un qualsiasi accessorio.
- Dopo l'utilizzo riporre il prodotto fuori dalla portata dei bambini.
- Non immergere il corpo in acqua o in altri liquidi; per pulirlo utilizzare un panno umido.

**Non sovraccaricare la macchina. Il peso totale degli ingredienti nel contenitore non può superare 3 Kg, nel caso di impasti soffici per dolci, o 2.5 Kg, nel caso di impasti più duri, come pasta per pizza, o 2 Kg per pasta all'uovo.**

## KM1508

1. Perno di trasmissione
2. Leva di rilascio braccio
3. Manopola 6 velocità
4. Corpo
5. Contenitore inox
6. Accessorio uncino impastatore
7. Accessorio mescolatore
8. Accessorio sbattitore
9. Coperchio



## FUNZIONAMENTO IMPASTATORE

- Alzare la parte superiore del corpo utilizzando il tasto di rilascio (2)
- Incastrare il contenitore (5) nell'alloggiamento del corpo motore ruotando fino al blocco.
- Montare l'accessorio scelto inserendone l'incastro nell'albero motore del prodotto, e poi fermarlo ruotando l'anello di fissaggio fino al blocco.
- Montare il coperchio (9) sul contenitore. Abbassare il braccio sbloccando con la leva (2).
- Inserire gli ingredienti nel contenitore. Il peso totale degli ingredienti nel contenitore non può superare 3 Kg, nel caso di impasti soffici per dolci, o 2.5 Kg, nel caso di impasti più duri, come pasta per pizza, o 2 Kg per pasta all'uovo.
- Collegare la spina alla presa elettrica. Azionare il prodotto con la manopola (3) e scegliere una velocità tra 1 e 6. Si consiglia di utilizzare la velocità più bassa all'inizio della lavorazione, per poi passare a quelle più alte. Decidere la velocità anche in base al tipo di impasto: se l'impasto è duro non usare le velocità più alte.

**ATTENZIONE: non superare i 20 minuti di utilizzo continuo. Lasciar raffreddare per 10 minuti. Non utilizzare l'impastatore a vuoto.**

Quando l'impasto è pronto, o la lavorazione è finita, fermare l'apparecchio portando su "0" la manopola (3). Dopo la lavorazione, rilasciare il braccio con il tasto (2) ed alzarlo, rimuovere l'accessorio utilizzato ed il contenitore con il prodotto lavorato. Estrarre l'impasto aiutandosi con una spatola. Pulire il prodotto seguendo le istruzioni riportate nell'apposito paragrafo.

## SELEZIONE DEL TIPO DI ACCESSORIO

Nella confezione sono presenti tre accessori.

UNCINO IMPASTATORE (6). Da utilizzare con impasti duri, come quelli di pane, pizza, pasta.

ACCESSORIO MESCOLATORE (7). Da utilizzare con impasti morbidi, come quelli dei dolci, oppure per mescolare, amalgamare, ecc...

ACCESSORIO FRUSTA o PLANETARIO (8). Da utilizzare per sbattere uova o montare.

### **PULIZIA - Staccare la spina dalla presa elettrica.**

**ATTENZIONE: non lavare gli accessori in lavastoviglie, poiché il lavaggio aggressivo della lavastoviglie rovina l'alluminio, rendendolo scuro e opaco.**

- Non immergere il corpo motore in acqua, ma lavararlo con un panno umido e detersivi non abrasivi. Evitare inoltre qualsiasi infiltrazione di acqua nel corpo motore.
- Gli accessori, il contenitore ed il coperchio non possono essere lavati in lavastoviglie; lavarli a mano, con spugna non abrasiva e detersivo per piatti. Asciugarli prima di riagganciarli al corpo motore.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

- Alimentazione: AC 220-240V~50/60Hz. Potenza di targa 1400W
- Potenza massima – Lock power: 1800W
- Contenitore acciaio inox, Capacità: 8 litri, con possibilità di lavorare fino a 3 Kg di ingredienti
- Piedini con ventose per maggiore stabilità
- Dispositivo di sicurezza che impedisce uso involontario
- Accessori inclusi: uncino impastatore in alluminio, frusta sbattitrice (o planetario) in acciaio inox, mescolatore in alluminio, coperchio, ciotola.

## RICETTE

### **RICETTA: Ciambella del buon mattino**

Utilizzare l'accessorio mescolatore (5).

Ingredienti: 4 uova - 220 gr zucchero a velo - 150 gr di margarina - 100 gr farina - 100 gr di fecola di patate - lievito per dolci.

Inserire tutti gli ingredienti nel contenitore ed azionare l'impastatore. Al termine della lavorazione rimuovere il contenitore e versare il preparato in una teglia. Inserire poi la teglia nel forno preriscaldato a 170° per circa 60 min.

### **RICETTA: Pasta base per pizza.**

Utilizzare l'accessorio uncino impastatore (8)

Ingredienti per 500 g di pasta: 300 g di farina - 25 g di lievito di birra - 1 pizzico di sale - 1 bicchiere di acqua tiepida.

Mettere la farina nel contenitore, praticarvi un incavo al centro, formando la cosiddetta fontana, e mettervi un cucchiaino raso di sale fino. Sbriciolare il lievito di birra in un bicchiere scarso di acqua calda, aggiungerlo a poco a poco al centro della fontana di farina e far partire l'apparecchio a velocità bassa. All'inizio avremo una pasta piuttosto molle e appiccicosa, che diventerà poi più soda ed elastica. Al termine si formerà una palla. Togliere la palla dal contenitore, praticare un taglio in croce sulla calotta, e metterla a lievitare in un angolo tiepido, coperta con un canavaccio. Lasciar riposare per circa 2 ore, tempo necessario per permettere alla pasta di raddoppiare di volume (tale tempo può essere di molto inferiore in condizioni ambientali di caldo-umido). A questo punto, dopo la lievitazione la pasta può essere rimpastata qualche minuto e usata subito, oppure surgelarla. Se decidete di surgelarla, avvolgetela con della pellicola di plastica trasparente per alimenti, fatene un pacchetto e riponetela in freezer. Quando deciderete di usarla, la scongelerete a temperatura ambiente e la rimpasterete per 5 minuti con un po' d'olio.

### **RICETTA: Pasta per crostata**

Utilizzare l'accessorio mescolatore (5)

Ingredienti 300 gr farina - 150gr burro a temperatura ambiente - 150 gr zucchero - 2 uova - scorza limone grattugiata - 1 pizzico sale - 1 cucchiaino caffè di lievito per dolci

Inserire tutti gli ingredienti nell'impastatore ed azionarlo. Al termine della lavorazione togliere l'impasto, formare una palla, avvolgerla in carta oleata e lasciarla riposare per 30 minuti in frigorifero. La pasta è pronta per essere stesa e farcita con la Vostra marmellata preferita.

## **ENGLISH: SAFETY INSTRUCTIONS**

The following are important notes on the installation, use and maintenance; save this instruction manual for future reference; use the equipment only as specified in this guide; any other use is considered improper and dangerous; therefore, the manufacturer cannot be held responsible in the event of damages caused by improper, incorrect or unreasonable use.

Before use, ensure the equipment is undamaged; if in doubt, do not attempt to use it and contact the authorized service center; do not leave packing materials (i.e. plastic bags, polystyrene foam, nails, staples, etc.) within the reach of children as they are potential sources of danger; always remember that they must be separately collected.

Make sure that the rating information given on the technical label are compatible with those of the electricity grid; the installation must be performed according to the manufacturer's instructions considering the maximum power of the appliance as shown on the label; an incorrect

installation may cause damage to people, animals or things, for which the manufacturer cannot be considered responsible thereof.

If it is necessary to use adapters, multiple sockets or electrical extensions, use only those that comply with current safety standards; in any case do not exceed the power consumption limits indicated on the electrical adapter and / or extensions, as well as the maximum power shown on multiple adaptor.

Do not leave the unit plugged; better to remove the plug from the mains when the device is not in use. Always disconnect from power supply if you leave it unattended.

Cleaning operations should be carried out after unplugging the unit.

If the unit is out of order and you do not want to fix it, it must be made inoperable by cutting power cord.

- Do not allow the power cord to get closer to sharp objects or in contact with hot surfaces; do not pull it to disconnect the plug.

- Do not use the appliance in the event of damage to the power cord, plug, or in case of short circuits; to repair the product only address an authorized service center.

- Do not handle or touch the appliance with wet hands or bare feet. Do not expose the appliance to harmful weather conditions such as rain, moisture, frost, etc..

Always store it in a dry place.

- This appliance cannot be used by children, even if they're more than 8 years old.

- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they received supervision or instruction concerning use of appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

- Children must not play with the appliance.

If the power cord is damaged, or in case of failure and / or malfunction do not tamper with the unit. The reparation must be done by manufacturer or by service center authorized by the manufacturer in order to prevent any risk. Failure to comply with the above may compromise the unit safety and invalidate the warranty.

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; by clients in hotels, motels and other residential type environments; farm houses, bed and breakfast type environments.

- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

- Before every use, unroll the power cord.

- Use original spare parts and accessories only.

- Do not subject the product to strong impacts, serious damages may result.

- Do not use near or under flammable materials (like curtains), heat, cold spots and steam.

## GENERAL INFORMATION

- Before first use, wash carefully the parts in touch with food: container, cover and accessories.

To avoid overheating of the engine do not use appliance running continuously for more than 20 minutes; in this case interval with at least 10 minutes of rest. Do not use the appliance without food inside the container.

**Do not put your fingers inside the container of food while the unit is operating. Keep hair and clothing away from moving parts. Do not insert objects or ingredients while the machine is running.**

- Place the unit on a flat, stable and not slippery surface.

- Bring knob on "0" (OFF) position before inserting the plug in the socket.

- Before operating, check that parts are well assembled. Before connecting plug, mount the proper accessory.

- Before removing the accessories always turn off the unit. Clean the accessories after each use.

- The use of non-original accessories may damage the unit and invalidate the warranty.

- Never leave the appliance unattended while it is running.

- Disconnect plug from electrical outlet after use and before install or remove any accessory.

- After use, store the product out of the reach of children.

- Do not immerse the main unit in water or other liquids; clean it with a damp cloth.

**WARNING!!! Do not overload appliance. The total weight of ingredients in container cannot be over 3 Kg in case of soft dough, 2.5 Kg in case of hard pastes, like pizza paste, 2 Kg for fresh made pasta.**

## DESCRIPTION KM1508

1. Transmission

4. Main housing

7. Beater(mixer)

2. Head release lever

5. Stainless steel bowl

8. Whisk

3. Knob 6 speeds

6. Hook

9. Lid

## KNEADING

- Fit the container (5) in place by turning it in the direction of LOCK until it blocks.
- Raise the main body using the release lever (2).
- Install the accessory by entering the joint in the drive shaft of the unit, and then turn the locking ring until it stops. Mount the lid (9) on the bowl.
- Place the ingredients inside the bowl. The total weight of ingredients cannot exceed 3 Kg, in case of soft dough, or 2.5 Kg, in case of hard pastes, like pizza paste, or 2 Kg for fresh made pasta.
- Lower the arm by releasing the lever (2). Connect the plug into an electrical outlet.
- Start the product with the knob (3) and choose a speed between 1 and 6. It is advisable to use lower speed at the beginning, and then go to higher speeds. If the dough is hard do not use high speeds.

**CAUTION: To avoid overheating do not use continuously for more than 20 minutes; in this case interval with at least 10 minutes of rest. Do not use the appliance without food inside the container.**

- When the work is finished, stop the machine taking the knob (3) to “0”
- After the process, release the arm with the button (2) and lift it, remove the accessory and the container with food. Remove the dough using a spatula.

Clean the product by following the instructions you will find in “Cleaning” section.

## SELECT THE ACCESSORY

There are three accessories included, to be used depending on the situation.

HOOK (6). Use this accessory with hard dough, like bread, pizza, pasta, etc...

MIXER (7). Use it with soft dough, such as sweets, or for blending, mixing

BEATER (8). Use it for beating eggs or whipping.

## CLEANING - Unplug the unit.

Do not immerse the main body in water, only wash it with a damp cloth and non-abrasive detergent. Avoid any infiltration of water inside motor housing.

The attachments, the container and the lid cannot be washed in the dishwasher, wash them by hand with non-abrasive sponge and mild detergent. Dry them thoroughly before assembling them to the unit.

## TECHNICAL FEATURES

- Power supply: AC 220-240V~50/60Hz. Power: Rated 1400W, Locked 1800W
- Stainless steel container 8 L capacity, up to 3 Kg of ingredients
- Safety device
- Accessories: hook, beater, mixing attachment, container, lid



## RIFIUTI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Al termine del suo periodo di vita, il prodotto va smaltito seguendo le direttive vigenti riguardo alla raccolta differenziata e non deve essere trattato come un normale rifiuto di nettezza urbana.

Il prodotto va smaltito presso i centri di raccolta autorizzati allo scopo, o restituito al rivenditore, qualora si voglia sostituire il prodotto con uno equivalente nuovo. Il costruttore si occuperà dello smaltimento del prodotto secondo quanto prescritto dalla legge. Il prodotto è composto di parti non biodegradabili e di sostanze potenzialmente inquinanti per l'ambiente se non correttamente smaltite; altre parti possono essere riciclate. E' dovere di tutti contribuire alla salute ecologica dell'ambiente seguendo le corrette procedure di smaltimento. Il simbolo mostrato a lato indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela dell'ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) e che deve essere smaltito correttamente al termine del suo periodo di vita. Chiedere informazioni al comune di residenza in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti. Chi non smaltisce il prodotto nel modo indicato ne risponde secondo le leggi vigenti. Se il prodotto è di piccole dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25cm) è possibile riportare il prodotto al rivenditore senza obbligo di nuovo acquisto.

## WASTE OF ELECTRIC AND ELECTRONIC EQUIPMENT

The product is made of non-biodegradable and potentially polluting substances if not properly disposed of; other parts can be recycled. It's our duty to contribute to the ecological health of the environment following the correct procedures for disposal. The crossed out wheeled bin symbol indicates the product complies with the requirements of the new directives introduced to protect the environment (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) and must be properly disposed at the end of its lifetime. If you need further information, ask for the dedicated waste disposal areas at your place of residence. Who does not dispose of the product as specified in this section shall be liable according to the law.

## RESÍDUOS DE APARELHOS ELÉTRICOS E ELÉTRÔNICOS

O aparelho é composto de algumas partes não biodegradáveis e de substâncias potencialmente tóxicas para o ambiente, se não forem correctamente eliminadas; outras partes podem ser recicladas. É dever de todos contribuir para a saúde ecológica do ambiente. Observando os correctos procedimentos de eliminação. O símbolo mostrado ao lado indica que o aparelho responde aos requisitos exigidos pelas novas directivas introduzidas pela tutela do ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) e que deve ser eliminado correctamente no final do seu período de vida. Peça informações na câmara municipal da sua área de residência, se precisar de saber a localização dos centros de recolha deste tipo de resíduos. Quem não eliminar o aparelho do modo indicado neste parágrafo responde segundo as leis em vigor.

## RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

El producto está hecho de sustancias no biodegradables y potencialmente contaminantes si no se desechan adecuadamente, otras partes pueden ser recicladas. Es nuestro deber de contribuir a la salud ecológica del medio ambiente siguiendo los procedimientos adecuados para su eliminación. El contenedor tachado símbolo indica que el producto cumple con los requisitos de las nuevas directivas adoptadas para proteger el medio ambiente (2002/96/CE, 2003/108/CE, 2002/95/CE, 2012/19/CE) y debe desecharse adecuadamente al final de su vida útil. Si necesita más información, pregunte por las áreas de disposición de residuos dedicados a su lugar de residencia. Quién no disponer del producto como se especifica en esta sección será responsable conforme a la ley.

## ENTSORGUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKALTGERÄTEN

Das Symbol auf der rechten Seite zeigt, dass das Gerät den Anforderungen der neuen Richtlinien entspricht, die eingeführt wurden, um die Umwelt zu schützen (2002/96/EG, 2003/108/EG, 2002/95/EG, 2012/19/EG), und ordnungsgemäß am Ende seiner Lebensdauer entsorgt werden muss. Erkundigen Sie sich an Ihrem Wohnort, wo sich entsprechende Deponien für die Entsorgung von Elektroschrott befinden. Wenn Sie das Gerät nicht gemäß den in diesem Absatz genannten Vorschriften entsorgen, haften Sie nach den gesetzlichen Bestimmungen.

## RÉSIDUS D'APPAREILS ELÉCTRIQUES ET ELÉCTRONIQUES

L'appareil est composé par quelques parties non biodegradables et des substances potentiellement toxiques pour l'environnement, s'elles ne sont pas correctement éliminées; d'autres parties peuvent être recyclés. C'est le devoir de chacun contribuer à la santé écologique de l'environnement en observant les correctes procédures d'élimination. Le symbol montré à côté indique que l'appareil répond aux exigences des nouvelles directives introduites par la tutelle de l'environnement (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) et qu'il doit être éliminé correctement à la fin de son période de vie. Demandez des informations chez votre mairie, si vous voulez savoir la localisation des centres de dépôt de ce type de résidus. Ceux qui n'éliminent pas l'appareil selon les indications de ce paragraphe répondront selon les termes des lois en vigueur.